

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 34 (1942)  
**Heft:** 9

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Inh. 16 Seiten

# WASSER- UND ENERGIEWIRTSCHAFT

SCHWEIZERISCHE MONATSSCHRIFT

## COURS D'EAU ET ÉNERGIE

REVUE MENSUELLE SUISSE

16 S.

9

September 1942 - 34. Jahrgang / Septembre 1942 - 34<sup>e</sup> année



# Wasser- und Energiewirtschaft Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft und Binnenschifffahrt. Beilage: Schweizer Elektro-Rundschau.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation relative aux cours d'eau, des constructions hydrauliques, de la production et de la distribution d'énergie, de la navigation fluviale. En supplément régulier: Chronique suisse de l'électricité.

Offizielles Organ des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes und der Zentralkommission für Rheinschifffahrt. Allgemeines Publikationsorgan des Nordostschweiz. Verbandes für Schifffahrt Rhein-Bodensee.

Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. Organe général de publication de l'Union de navigation du nord-est de la Suisse Rhin-Lac de Constance.

Gegründet von Dr. O. Wettstein unter Mitwirkung von a. Prof. Hilgard †, Zürich und Ing. R. Gelpke †, Basel.

Redaktion: Dr. O. Wettstein und Ing. A. Härry, Sekretär des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstr. 10, Zürich 1, Tel. 3 31 11.

Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich

Verlag, Administration und alleinige Inseraten-Annahme: «Elektrowirtschaft», Schweiz. Gesellschaft für Elektrizitäts-Verwertung, Bahnhofplatz 9, Zürich 1, Postfach Hauptbahnhof, Telephon 7 03 55, Postscheckanschrift: «Wasser- und Energiewirtschaft», Nr. VIII 2218 Zürich

Abonnement: 12 Monate Fr. 20.-, 6 Monate Fr. 10.-, für das Ausland Fr. 2.- Portozuschlag. Einzelpreis des vorliegenden Heftes Fr. 2.— zuzüglich Porto.

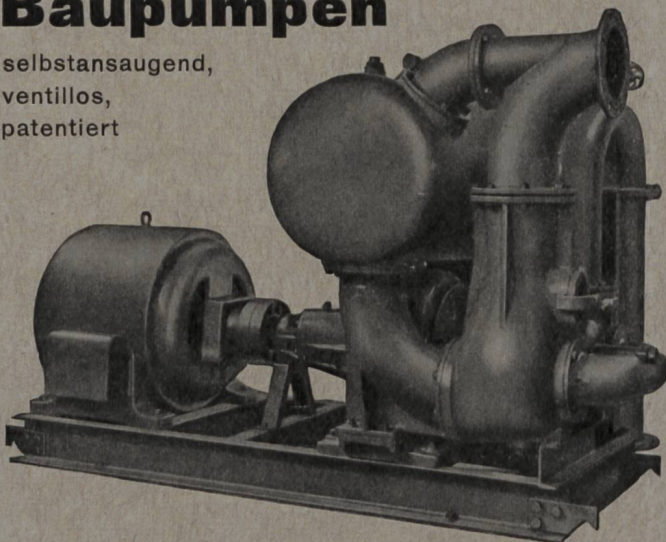
Druck - Impression: Gebr. Fretz A. G., Zürich

September 1942 - 34. Jahrgang    Septembre 1942 - 34<sup>e</sup> année

**Inhalt - Sommaire:** Ueber die Grundwasserverhältnisse des untern Aaretals — Niederschlag und Temperatur im Monat August 1942 — Praktische Binnenschifffahrt in Oberitalien — Mitteilungen aus den Verbänden — Wasser- und Elektrizitätsrecht, Wasserkraftnutzung, Binnenschifffahrt — Elektrizitätswirtschaft, Wärmewirtschaft — Geschäftliche Mitteilungen, Literatur, Verschiedenes, Personelles — Unverbindliche Kohlenpreise für Industrie per 10. September 1942 — Ölpreisnotierungen per 10. September 1942 — Auszug aus dem Tätigkeitsbericht der Elektrowirtschaft, Schweizerische Gesellschaft für Elektrizitäts-Verwertung, Zürich, für das Geschäftsjahr 1941/42 (1. April 1941 bis 31. März 1942) — Kleine Mitteilungen, Energiepreisfragen, Werbemaßnahmen, Verschiedenes — Schweizer Finanzrundschau, Chronique suisse financière.

## Baupumpen

selbstansaugend,  
ventillos,  
patentiert



Saughöhen bis 9 m, Leistungen 1—500 Liter/Sek.  
Kein Bodenventil · Keine Klappe im Saugstutzen  
Keine Hilfs-Vakuum-Pumpe · Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr.  
Keine reißenden, sich abnützenden Flächen, daher unempfindlich gegen Sand, Schlamm und Kies.

Ein Klient schreibt uns aus freiem Ermessen: «Die gelieferte Baupumpe NCP 200 hat den Wasserauftrieb in der linksseitigen Pfeilergrube tatsächlich zu bewältigen vermocht und hat uns hierdurch gute Dienste geleistet. Der störungsfreie und sozusagen bedienungslose Betrieb ist einfach unübertreffbar. Die sichere Vermeidung des Ansteigens des Wassers während der Aushub- und insbesondere Betonierungsarbeiten wird mit keinem anderen System erreicht.»

**Maschinenfabrik a. Sihl a. Zürich**

Gegründet 1871

Telephon 3 35 14

**CTW**  
**MUTTENZ**

**Dachpappen**  
**Isoliermaterialien**  
**Schallschutzmittel**  
**Asphaltgewebeplatten**  
**Bituminöse Blindemittel**  
**Abdichtungs-Materialien**  
**Klebe- und Vergussmassen**  
**Teer- und Asphalt-Emulsionen**  
**Parkett- und Belags-Asphalte**  
**Karbolineen und Imprägnieröle**  
**Fugen-, Muffen- und Spezialkitt**  
**Anstrich- und Konservierungsmittel**  
**Teer-, Asphalt- und Bitumen-Produkte**

aller Art durch

**CHEMISCH-TECHNISCHE WERKE**

Tel. 9 30 22 **MUTTENZ-BASEL** Gegr. 1887